

Le Saltà



PLATA D'ENFORMAZIUN DAL COMUN DE MAREO - Nr. 21/2016 - 7 de ma 2016

Comun de Mareo, strada Catarina Lanz 48, 39030 Mareo, telefon 0474/501023, fax 0474/501644

www.comun.mareo.bz.it

info@comun.mareo.bz.it



Le Comun sön smartphone y tablet

Le Consorzi dai Comuns de Südtirol á svilupé n'aplicaziun co ti dá la poscibilité ai zitadins da odèi diretamonter söi fonins de generaziun nea na ligna d'enformaziuns co reverda le Comun: noeles, deliberes, concursc y trep d'ater

N'aplicaziun por plü trasparënza y enformaziun

Le Consorz dai Comuns de Südtirol á lascé svilupé na app - n'aplicaziun por düc i comuns y les comunités comprensorials dla provinzia. Le zitadin pó ensciö s'enformé diretamonter dal fonin o tablet

Gem2Go Südtirol". Ensciö á ennom n'aplicaziun nea che an pó se descíarié da valgügn mënsc encá diretamonter sön le smartphone o le tablet. Pa cösta app - ensciö i vëgnel dit - se tratera de na aplicaziun che le Consorz dai Comuns de Südtirol á lascé svilupé por düc i comuns y les comunités comprensorials de nosta provinzia. Le zitadin á ensciö la poscibilité da ciafé diretamonter te gaiöfa les enformaziun plü emportantes sön la istituziun "Comun".

L'aplicaziun é en contribut concret por la trasparënza dai comuns y ince en vare ennant por avëi zitadins plü enformés. Sce i ti ciarun en particular ales ofertes pitades por le comun de Mareo, spo ciafunse canche an vá ete en menü con endöt 9 cadrí, che i orun damproífa splighé plü avisa.

Info: Tló ciafun les enformaziuns generales sön le Comun, orars de daorida, numeri de telefon y e.e.

Amtstafel: Cösta é la tofla olache al vën publiché dötes les deliberes tutes dla Junta y dal Consëi de

Comun. Te döes lignes de test vëgnel splighé de ci che ara nen vá; tal alegat pón visualisé la delibera enstëssa y ince les enjunes, tan ennant che ares vën motüdes a desposiziun. Lapró ciafun ince ordinanzas y d'atri documonc generai, desco escriziuns de concursc, documentaziuns desvalies de müdaziuns de terac.

Letzte News: Tló vëgnel sö - desche l'ennom dij belo - les ultimes novités publicades sön la plata internet de Comun.

Aktuelle Zeitung: Sot a cösc cadrel án la poscibilité da se descíarié la plata d'enformaziun "Le Saltà". Al n'é nia ma la plata atuala, mo an pó ince se descíarié jö i pdf dles plates passades, co vá zoruch cina de merz 2014.

Führungskräfte: Tló él da ciafé i contac dal Ombolt con i orars de udiënza, desco ince i contac dal vizeombolt y dal secretariat de Comun.

Ämter: Pa cösc punt vëgnel sö düc i ofizi y sorvisc dal Comun, con les persones co laora tai ofizi y sü contac direc.

Push - Dienste: Tló él la

poscibilité da imposté la app a na moda che al vëgni sö atira sön le fonin o le tablet les comunicaziuns emportantes, desco chères de proteziun zivila o a vigne moda de maiú pëis.

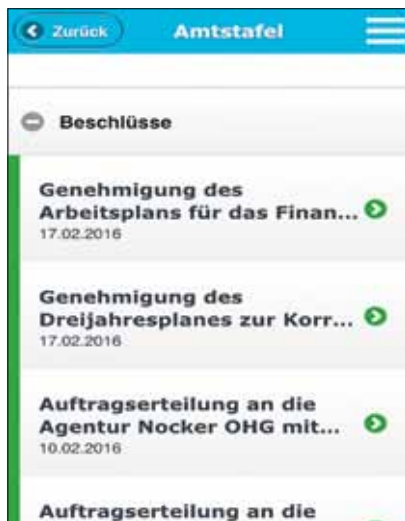
Bürgermeldungen: Enterezzanta é cösta opziun, olache le zitadin á la poscibilité da scrí fora en formular por ti fá comunicaziuns al'aministrazion, p. ej. sce löms de strada ne vá nia, sce al é refodam sciüré por encèrch, lëns sön strada o d'ater. Dlungia l'ennom, cognom y argomont pón ince mené empara na fotografia y lapró dé ete la posiziun dal post sön na cherta.

Einstellungen: Cösc ultim cadrel pîta la poscibilité da müdé impostaziuns desvalies dl'aplicaziun, definí certi comuns pai favoric y e.e. An á la poscibilité da ciaré ete te düc i comuns de Südtirol.

La jont é enviada da se descíarié jö cösta aplicaziun, co é a desposiziun sides por sistem operatif iOS co por Android. Al basta jí tla botëga virtuala y chirí sot al ennom "Gem2go Südtirol".



Ensciö ciara fora le menü prinzipal sön l'aplicaziun.



Tla app ciafun ince les deliberes de Junta y Consëi.



Descíarié les plates de Comun, ince chères passades.

Frabiché alesiré: müdaziuns por l'assegnaziun dal terac

Les dezijiuns tutes dal Consèi de Comun tles sontades dai 18 de dezember 2015 y dai 18 de merz 2016

SONTADA 18.12.2015

Culta Comunala Imobiliara: Le Consèi á aproé les alicuotes dla CCI - IMI - GIS por l'ann 2016. L'aliquota ordinaria é romagnüda sön le 0,76%. La maiú novité reverda les prömes ciases, olache **la detraziun é passada da 572,73 a 924,91**. Feter la totalité dai proprietars de prömes ciases jará enschiö lèdi dala culta. Les atres alicuotes é romagnüdes anfat: **le 0,56%** por les frabiches co toma tla categoria catastala D, desco hotí, pensiuns, residence, frabiches de artejanat y botèghes (nia banches); **le 0,57%** por abitaziuns conzedüdes debann a parontela cina a n cer' degré; **le 0,60%** por les abitaziuns afitades ia a jont con residënza tal comun; **le 0,01%** por frabiches de ënc nia comerzial y organisaziuns zonza fin de davagn; **le 1,10%** por chères che an

tlama secundes abitaziuns; **le 0,3%** por afitaciamentes y agriturism.

En cört sön le bilanz de previjun: Le bilanz de previjun 2016 s'avalieia sön la soma de 8.105.918,00€. Les entrades de majera emportanza é cöstes: 1,5 miliuns de euro dla CCI, 700mile euro dla culta de sojornanza (co i vá deplèn ennant al'Assoziasiun Turistica y Consorz Turistich; 746mile euro de contribut por l'avalida de bilanz, 431mile euro de contribut provincial por operes publiches (lege 27). Por ci co reverda les spëises, ciafëise te na tabela a pert i investimenc preodüs, co munta sò sot al capitul relativ dles spëises a 886.973,00€.

I debic dal Comun: Tal 2015 é le debit dal Comun de Mareo roé sot i 4 miliuns de euro, plü avisa

sön 3.922.471,32€. Ala fin dal 2016 é preodü da roé a 3.728.000,00€, paienn zoruch capital y interes (con contribut da pert dla Provinzia) de 527.209,00€. Al é preodü da tó sò tal 2016 en imprèst nò de 300.000,00€.

SONTADA 18.03.2016

Nominaziuns: Le Consèi de Comun á nominé l'aconsiadú Carlo Palfrader desco raprezentant dal Comun de Mareo tal Consèi d'aministrazion dla "Gaderwerk Sozieté Consortila Arl".

Sdemanialisaziuns: Al é gnü fat fora da sdemanialisé 20 m² dla pdt 5110 (sën pdf 929) tla P.T. 71/II tal CC da Rina, y da i trasferí tal patrimonio desponibl dal Comun de Mareo. L'Ombolt o le Vize é gnüs autorizés da slü jö le contrat de cumpra con le sign. Rubatscher



Dertan la sontada de Consèi dai 18 de dezember 2015

Herbert. Le valur dal bën vën fissé con sciazada aposta.

Barat: Al é gnü tut na deliberaziun de mascima por le barat de terac con la Trebo Ferdigg Anna & Co. Sas. Cösc barat - co vën definí plü avisa te contrat a pert, prevëiga che le Comun i dá ala sozieté Trebo Ferdigg döta la volumetria sot tera ete, co é atualmonter garasc publiche de comun (16 posc da parché). Cösta gnará müdada te söa destinaziun y destinada a spersa de comerz. La lerch sora le garasc romagnará de proprieté esclusiva dal Comun y messará romagner plaza da

parché. La sozieté Trebo Ferdigg fistidiará da realisé a söes spëises en garasc sot tera ete pal raun dles scores d'Al Plan, con en numer de za. 45 posc da parché. Tla deliberaziun vëgnel sottrissé che la "Trebo Ferdigg Anna Srl" messará sorantó i cosc de realisaziun dal garasc sot tera y ince les spëises y i cosc de proietaziun dal garasc.

L'intenziun dal Comun foss chëra - a öna con le proiet dal garasc - da laoré fora danö y abelí la plaza dles scores, con realisaziun de sperses vërdes, na plaza dai jüc, la poscibilité da fá slackline y d'ater. Tló á le Comun belo lascé

arjigné na pröma proposta dal ofize "Grie-plan" da Bornech. Preodü fossel da realisé le proiet deboriada con la Vijnanza d'Al Plan, tolenn ete ince la spersa dla plaza dla dlacia, mo al momont ésun ciamó tal laur da sciacaré.

Curt: Le Consëi á aproé le plann de atuaziun por le raun d'espansciun C6 "Curt", olache al é preodü da realisé - sön na spersa de 1.393 m² - döes frabiches tla vila da Curt (contrat urbanistich). An baia de na cubatöra totala de chi 1.400 m³ (tal pröm el preodü 1.811 m³, mo la Provinzia n'á nia aproé döta la cubatöra).



La pröma proposta dal stüde Grie-Plan da Bornech, por la müdaziun y l'adatamont dles plazes tal raun dles scores d'Al Plan.

Regolamont: Le Consëi á fat müdaziuns al regolamont communal por l'assegnaziun dles sperses destinades al frabiché alesiré. Öna na müdaziun reverda i termi por les gradatöres (art. 4, coma 1). Cina ciamó êl por i damanadus en termo su da dé jö les domandes, co ea i 30 de jügn de vigne ann. La gradatöra valea por döt le Comun y â la dörada d'en ann. Con la müdaziun êl preodü la poscibilitä da scrí fora en raiun belo do l'aproaziun dal plann de

atuaziun, ci co pó sozeder ince ia por l'ann. Lapró vëgnel scrit fora vigne raiun a pert y ince aladô dai paisc. Tal regolamont vëgnel scrit ensiö: "1. Do l'aproaziun dal plann de atuaziun por vigne zona d'espansciun fissëia la Junta de Comun anualmonter y con deliberaziun apostä, le termo por prejenté domanda."

La secunda müdaziun atoca l'art. 5 coma 6 y reverda l'azetaziun d'en terac alisiré. Cina ciamó sozedëra

plü gonot che jont fajea domanda y canche al i foss gnü assegné le terac, se tirâra zoruch, por prejenté spo la medema domanda l'ann do. Šën prevëiga le regolamont che les porsones co fej domanda, mo refodëia spo l'assegnaziun dal terac, vëgni slütes fora por 5 agn. Le test dal regolamont dij ensiö: "I damanadus co renunziëia al'assegnaziun de sperses te raiuns da frabiché alesiré, ne podará por i proscimi 5 (cinch) agn nia dé jö na domanda d'assegnaziun nea."

Capitul dai investimonc

Hardware (computer, etc.)	8.000,00€
Contribut Musiga d'Al Plan	20.000,00€
Contribut Assoziaziun Turistica por plaza dai jüc	20.000,00€
Zënter reziclaje Ciamao	60.000,00€
Costruziun coletur eghes fosces y blances Al Plan	150.000,00€
Manutenziun straordinaria de condütes dal'ega	10.000,00€
Contribut por condütes dal'ega Al Plan	54.000,00€
Costruziun y manutenziun straordinaria de strades y plazes	200.000,00€ (100 mile a La Pli)
Plaza dles scores Al Plan	174.973,00€
Plaza de paisc Rina	100.000,00€
Contribut Stödäfus Al Plan	40.000,00€
Fira otica	50.000,00€

Avisc

RACOÜDA DE ERI Y GRASC

La racoüda de eri y grasc por hotí y restoranc dertan le 2016 gnará fata te nosc comun **le vëndres ai 7 d'otober**. Sce i eserzizi publics á debojügn de na jütada sorapró, vën cösta fata sön domanda tres fax o telefonn ala dita Dabringer Srl da Feldthurns. I numeri é: **tel. 0472/979700, fax 0472/979710**.

CIOMONT DA TOSSER

Le ciomont da tosser gnará coü adöm te cöstes dates: **en lönesc ai 2 de ma 2016** a Al Plan dales 8:00 ales 9:00, a La Pli dales 9:15 ales 10:15, a Rina dales 11:00 ales 12:00; **en lönesc ai 6 de jügn** dales 11.30 ales 12.30 a Al Plan. **I posé de racoüda é:** a Al Plan dô Comun, a La Pli y Rina tal zënter de paisc.

CHIBLI DLES LAADÖRES

Cöstes é les dates che al vën laé fora dal 2016 i chibli dal ciomont bio (ma i gragn): 6 de ma, 17 de jügn, 15 de messé, 29 de messé, 12 d'agost, 26 d'agost, 9 de setëmbër, 23 de setëmbër, 7 d'otober.

PONSÉ ADORASSÁ ALA PENSIUN

Le patronat ENAPA pla Lia dai Paurs de Südtirol - SBB á perié da fá cösta comunicaziun: "Chi co á plü de 50 agn y n'á nia ciamó ponsé ala pensiun, dess defata se enformé sön söa posiziun. Por düc i nasciüs dan le 1962 êl gran ora. Al é dër emportant da lascé controlé do sce i agn y tomps de contribuziun é dés ete dërt, deache belo le plü picio fal pó avëi consequënzes negatives sön le mëterman dla pensiun o cinamai sön la soma dla pensiun. Te cösta tematica ól ester na consulënza competonta. Chëra pó düc canc (nia ma i mëmbri dal SBB) cialé pal patronat ENAPA dla Lia dai Paus de Südtirol. Nüsc colaboradus ne respogn nia ma a domandes generales sön la pensiun, mo controlëia Osta situaziun personala, calcolëia le tomp che an pó jí en pensiun y ince la soma dla pensiun." **Deplü enformaziuns cialfun pal ofize da Bornech, St. Lorenzenerstr. 8/A, 39031 Bornech. Tel. 0474 412473, Fax 0474 410655, enapa.bruneck@sbb.it**



Conzesciuns da frabiché

DEZEMBER 2015

Ferdigg Luigi, ressanamont de mürs "krainer" pal lü de Poldele, Rina

Ücia de Sennes Snc de Palfrader Erich, ampliamont y restrotoraziun dla Ücia de Sennes, Munt de Senes

Agreiter Edoardo, Agreiter Maria, ressanamont energetich con ampliamont, laurs de manutenziun straordinaria y costruziun d'en garasc pla ciasa d'abitaziun, 1. varianta, Al Plan

Mair Werner, trá jö y fá sô danö la ciasa d'abitaziun, con spostamont lesier y costruziun d'en garasc, 1. varianta, Rina

Erardi Oswald, ampliamont dla abitaziun de sorvisc pla sonta dla firma, Al Plan

Castlunger Filippo, Ferdigg Cherubina, Frenes Paul, Gasser Andreas, Gasser Domenico, Huber Harald, Mellauner Anna, Winkler Herbert, costruziun y sistemaziun de strades de bosch tla localitè "Les Pozes", Rina

Castlunger Rainer, laurs desvalis de ressanamont y ampliamont dai frabicac dal lü "Grones Defora", Rina/Grones

Willeit Adolf, costruziun y sistemaziun de strades, La Pli

Complojer Camping Al Plan Sas, restrotoraziun dal emplant da scialdé, Al Plan

Kastlunger Manuel, costruziun de na dita artejanala con unité abitativa tal raiun artejanel "Gran Pré II", Al Plan

Feichter Alex, costruziun de na ciasa d'abitaziun, 1. varianta, La Pli/Furcia

Gran Fodá de Crazzolarà Cristina & C. Sas, ampliamont cualitativ y cuantitativ pal hotel alpin Gran Fodá, 1. varianta, Furcia

Furcia Center Snc de Kehrer Maria Stefania, ampliamont cualitativ - costruziun d'en tèt por i chibli dal ciomont, en sanatora, Furcia

JENÁ 2016

Ferdigg Andreas, Lechner Kathrin, ampliamont lesier dla ciasa d'abitaziun y realisaziun d'en ciac dla lègna, 1. varianta, Rina

Unterweger Luigi, Unterweger Verena, costruziun de na cubatöra residenziala nea y d'en garasc por mascins da paur pal lü slüt "Alfarèi Daete", Rina/Alfarèi

Crazzolarà Heini, costruziun d'en emplant por gassificaziun, La Pli/Ciaseles

Erlacher Serafin, trá jö y fá sô danö na scofa, La Pli

Hochwieser Elias, Hochwieser Hanspeter, Hochwieser Lukas, Hochwieser Nathalie, Hochwieser Pietro, Hochwieser Wilhelm, trá jö y fá sô danö la majun, con spostamont, La Pli/Costamesana

Lavarella KG de Frenner Hanspeter & Co., varianta pal ampliamont dla ücia da munt "Lavarella" con costruziun de abitaziuns por personal, Fanes

Ties Kerstin, restrotoraziun dal sotletèt pla ciasa d'abitaziun "Piz Parom", Al Plan

FORÁ 2016

Mutschlechner Karl, müdaziun dai salamonc de vonüda, Al Plan

Trebo Erminia, realisaziun d'en mür a sèch pla Gran Ciasa, La Pli

Ties Werner, costruziun d'en pighêr, Al Plan

Rigo Marcus, 3. varianta al ampliamont dla majun y realisaziun de na zopa dla coltöra pal Lü "Matlogn", realisaziun d'en porná, str. Rara/La Pli

Pedevilla Hubert, Pedevilla Severino, trá jö y fá sô danö la majun con spostamont - 1. varianta, Rina

Erlacher Richard, alzé le tèt pla majun dal lü slüt "Plaza", Frena/La Pli

Ties Kerstin, 1. varianta pai laurs de adatomont dal sotletèt dla ciasa "Piz Parom", Al Plan

Ellecosta Lois, adatomont dla cianea pla ciasa d'abitaziun, Al Plan

Ferdigg Amadio, Ferdigg Erich, costruziun d'en tru de campagna por laoré i prés dal lü, Rina

MERZ 2016

Ploner Engelbert, costruziun d'en tru de campagna pai lüsc slüc, Al Plan

Parissos Bettina, ressanamont energetich con ampliamont y laurs de manutenziun straordinars pla ciasa d'abitaziun, con realisaziun de garasc de pertinënza, Al Plan

Vijinanza d'Al Plan, realisaziun d'en apartamont tla pröma alzada dla "Ciasa de Vijinanza", Al Plan

Comun de Mareo, ressanamont energetich dla ciasa de comun, apel EFRE 2015, Al Plan

Promberger Luca, laurs de adatomont pal garasc agricul y pla majun, Rina

Comun de Mareo, ressanamont energetich dla scora d'La Pli, apel EFRE 2015, La Pli

Winkler Alfons, fá sô danö la majun vardüda jö, Rina

Comun de Mareo, ressanamont energetich dles scores d'Al Plan, apel EFRE 2015, Al Plan

Alberch Riposo Al Bosco de Complojer Francesco & C. sas, ampliamont cualitativ y cuantitativ, Al Plan

Gasser Othmar, varianta pai laurs da splané en toch de pre y elauraziun de trus de campagna pal lü "Grones", Grones/Rina

Rindler Anton, trá jö y fá sô danö la stala, La Pli

Willeit Alberto, laoré fora 300 lfm de lunghëza de tru de campagna, costruziun nea de 195 lfm de lunghëza, lascé jö 1.000 m³ de material sön 1.000 m², ressanamont dla condüta dal'ega.

Ploner Thomas, adatomont resp. ampliamont dla stala y zopa dla coltöra pla majun, str. Rara/La Pli

Electro Clara sas de Clara Martino & Co., realisaziun d'en tèt, Al Plan

Ploner Rosa Maria, Terrabona Giuseppe, realisaziun de na assosta por mesi y mascins agricui, Al Plan

Erlacher Roland, adatomont y ampliament dla stala - varianta **Rungger Lorenz**, 3. varianta por la "Ciasa Rungger" y aplicaziun

dal bonus energetich, Rina **Palfrader Josef**, trasformaziun de cubatöra abitativa te cubatöra agricola, Str. Rara/La Pli

Sontades dla comisciun dal frabiché 2016

Data sontada	Da dé jö al plü tert	Ultimo termin da dé jö
27 de ma	12:00 h	12 de ma
24 de jügn	12:00 h	9 de jügn
22 de messé	12:00 h	7 de messé
26 d'agost	12:00 h	11 d'agost
23 de setëmber	12:00 h	8 de setëmber
21 d'otober	12:00 h	6 d'otober
18 de novëmber	12:00 h	3 de novëmber
16 de dezëmber	12:00 h	1. de dezëmber

Por l'ordinn dal de vëgnel tut en conscidraziun ma domandes completes con dōta la documentaziun aladō dal art. 10 y 11 dal ordinamont da frabiché de comun.

Dala Junta de Comun

Rina - revalutaziun architetonica: enciaria por en stüde

Dezijiuns tutes dla Junta de Comun tles sontades dai 11 de novëmber 2015 ai 13 d'aorí 2016

LAURS

Sistemaziun strada Catarina Lanz danter dljia y paiun: La Junta á aproé cosc emplü de 8.881,60€ (contr. y IVA lapró)

Infrastrutöres Curt: La firma Ploner Srl con sonta a Bornech â ciafé la enciaria por i laurs de costruziun dles infrastrutöres. La Junta á aproé en proiet d'enjunta laoré fora dal geom. Martin Krautgasser, co prevëiga en impëgn de spëisa de 10.979,57€. La Junta á ince aproé la pröma y ultima pert dai laurs fac dla medema firma.

Fires otiches: Le p.i. Georg Mutschlechner con stüde a Al Plan é gnü enciarié da realisé le

proiet esecutif por les fires otiches tal comun de Mareo, por na soma de 47.909,40€ (contr. y IVA lapró).

Ciasa de Stödafüs, Aiüt Alpin, Musiga a Al Plan: La Junta á aproé en proiet de varianta co reverda plü laurs: 1) i laurs da zumpradú, fac dla firma Zimmerei Palfrader de Palfrader Gabriel, por en impëgn de spëisa emplü de 3.981,94€ (IVA lapró); 2) i laurs da tislér fac dla firma Rubner Türen Spa, co prevëiga na spëisa emplü de 2.455,05€ (IVA lapró). Al é ince gnü aproé cosc emplü de 2.537,60€ por la enciaria al dr. arch. August Gasser, y emplü él gnü aproé la pert finala dai laurs fac dla firma Termo A. Clara de Clara Elmar con sonta a San Martin, autorisenn

le paiamont de 28.506,81€ (IVA lapró), desco ince la pert finala dai laurs fac dla Firma Decor con sonta a La Val (solëta).

Strada Rina - Pecëi - Tintal: La Junta á azeté le contribut provincial de 172.000,00€ y fissé la prozedöra d'apalt por i laurs. Deache al vá debojügn d'en proiet d'enjunta, él gnü enciarié le dr. inj. Christof Staggl, con stüde a Bornech/San Iere, por la soma de 20.804,25€ (contr. y IVA lapró).

Le stüde Sulzenbacher con sonta a Bornech, é endere gnü enciarié por en arat geologisch y la verda geologica (en cunt dai laurs preodüs tal proiet d'enjunta), por en onorar de 2.220,40€ (contr. y IVA lapró).

Ressanamont y renovamont canalisaziun str. Tlosöra: La Junta á aproé le proiet esecutif laoré fora dal dr. inj. Maurizio Kastlunger, por la soma de 250.716,37€, partis söensciö: 200.211,75€ por laurs sön basa de lizita, 991,24€ de cosc por la sügherté y 50.504,62€ de somes a desposiziun dl'aministrazion. La firma Pronorm Consulting Srl con sonta a Balsan é gnüda enciariada con la consulénza y redaziun dla documentaziun por scrí fora i laurs, por la soma de 2.196,00€.

Zënter de reziclaje ta Cimaor: La firma Pronorm Consulting Srl con sonta a Balsan é gnüda enciariada con la consulénza y redaziun dla documentaziun por scrí fora i laurs, por la soma de 2.196,00€. Le dr. inj. Martin Weiss con stüde a Balsan, á cíafe l'enciaria da laoré fora le proiet definitif y esecutif, desco ince la enciaria por la coordinaziun dla sügherté tla fasa de proietaziun, por en onorar de endöt 34.698,85€ (contr. y IVA lapró).

Ressanamont str "Rara - Mischí": La dita Verginer Srl con sonta a San Martin á cíafe l'enciaria da ressané la strada, por la soma de 1.210,25€ plü IVA.

Laurs de drenaja: La firma Erlacher Markus Srl á cíafe l'enciaria da fá i laurs de drenaja tla localitè "Torpèi - Plazores", por la soma de 23.370,00€ plü IVA. La junta á retifiché la soma por i laurs, co é sèn de 18.815,33€ (IVA lapró).

Illuminaziun Valiares: La Junta á aproé la pert finala dai laurs fac dla dita Elektro Mutschlechner de Erich Mutschlechner, y ti á paie fora la soma de 39.487,26€ (IVA lapró).

Strada Runcac: Aladò dla Lege Provinziala nra. 10 dai 15/04/1991 mëss le Comun lascé tla tesoreria na indenitè aladò dal decret d'ocupaziun. Cösta munta sö a 123.661,27€. Cösta indenitè romagn depositada y gnará paiada fora sön domanda dai interessés, canche i laurs é gnüs slüc jö.

Ressanamont energetich Ciasa de Comun: Le dr. arch. Marcello De Biasi con stüde a Balsan, é gnü enciarié da fá la proietaziun por le ressanamont energetich dla Ciasa de Comun, por la soma de 16.703,81€ (contr. y IVA lapró).

Proiet architetonich a Rina: La Junta i á sorandé al dr. arch. Armin Pedevilla, con stüde a Balsan, l'enciaria da arjigné en proiet por la revalütaziun architetonica tal zënter dal paisc da Rina. L'onorar é de 31.720,00€ (contr. y IVA lapró).

AL VËN PAIÉ FORA CUNC

Do che le Comun á cumpré dla Vijinanza d'Al Plan le dèrt de sorasversa pal ciamp dal sport, i é gnü paie fora al **Stüde da notar Tratter, Crepaz, Lanzi** les spèises de notar, co munta sö a 12.340,00€ con IVA lapró.

Al Stüde legal assozié Schramm - Tschurtschenthaler - Mall - Ellecosta i é gnü paie fora 651,33€ (contr. y IVA lapró) por les prestaziuns tla stritaria con le sign. Harald Seeber dan le Tribunal Aministratif da Balsan.

Por via dal contrat urbanistich slüt jö dal Comun con la sign. ra Mutschlechner Carola, ti á le Comun paie fora al **stüde da notar Evelin Mairhofer** les spèises da notar de 5.834,00€ (IVA lapró).

Al Consorz dal'Ega da Bère d'Al Plan i é gnü paie fora 49.948,93€ desco rotüda dal contribut de pröma urbanisaziun, por avèi taché ete frabiches ala rèi de ega da bère, tal tomp dai 01.09.2014 ai 30.09.2015.

Al Consorz dai Comuns de Südtirol i é gnü paie fora 600,00€ (IVA lapró) por la contabilisaziun dai cursc, y 290,36€ (IVA lapró) por le sorvisc SUAP (portina unitara por sorvisc economics dai comuns).

Ala sozieté ARA Val de Puster Spa con sonta a San Laronz, i gnarál paie fora por le 2016 la

soma de endöt 275.562,49€ desco partezipaziun ales spèises de gestiun dla sarenara "Tobl".

Al ti é gnü paie fora al **Comun de Badia** la soma de 27.058,66€ desco soma a ciaria dal Comun de Mareo por la gestiun dla biblioteca de val "Sas dla Crusc", por l'ann 2015.

Ala Comunità Comprensoriala Val de Puster i é gnü paie fora la soma de 2.963,00€ (IVA lapró) desco rata dal contribut anual por l'ann 2016.

Al Hotel Condor i é gnü paie fora 829,60€ (IVA lapró) por avèi motü a desposiziun la nodadoia y i sorvisc por le curs da nodé por i scolars de pröma y secunda elementara.

Al stüde da notar Evelin Mairhofer con sonta a Bornech, ti é gnü paie fora: 1) 1.268,70€ por le contrat de barat con le sign. Pallesstrong Josef; 2) 1.617,95€ por le contrat de barat con la sign.ra Erlacher Paola. I prisc é düc con IVA lapró.

Al Consorz dai Comuns de Südtirol i é gnü paie fora 3.780,46€ (IVA lapró) desco contribut anual por le 2016.

Ala Comunità Comprensoriala Val de Puster i é gnü paie la soma de 3.696,07€ desco cuota a ciaria dal Comun, por le sorvisc "Nightliner 2016".

Ala firma Teamprevent Gmbh con sonta a Maran i é gnü paie 731,80€ (IVA lapró) por en sorapost tal magazin de Comun.

La Junta á aproé le resocunt 2015 dai cosc dal sorvisc de assistonza te ciasa - tres la Comunità Comprensoriala de Val/Raiun Sozial Val Badia, y paie fora la soma a ciaria dal Comun de Mareo, co fej fora 41.150,00€.

Ala firma Markus Erlacher con sonta a Al Plan i é gnü paie fora 350,00€ plü IVA por laurs da desparé.

ENCIARIES

La sozieté **Noi Sicuri Project Srl** con sonta a Brescia é gnüda enciariada con en proiet por plü sügherté sön strada - soradöt por chi co vá a pé - por en cost de 1.500,00€ plü IVA. La sozieté dess daidé fá promoziun por na "cultura dla sügherté sön strada".

La firma Verginer Srl con sonta a San Martin é gnüda enciariada da realisé en mür tla localitè "Frontü", por gauja dal rio tomp. Le cost é de 18.453,00€ plü IVA.

Ala firma **Kronservice Srl** con sonta a San Laronz i él gnü dé le sorvisc da romené sò tla Ciasa de Comun, por le tomp dai 01.01.2016 ai 31.12.2017, por endöt 12.360,00€ plü IVA.

La **Tislaria Tamers Friedrich** con sonta a Al Plan á ciafé l'enciaria da condü y mëter sò deplü möbli por i ofizi de Comun, por la soma de 5.850,00€ plü IVA.

La firma Elektro Mutschlechner con sonta a Al Plan é gnüda

enciariada da cuncé döes löms publiches tal zënter d'Al Plan, por la soma de 2.104,80€ plü IVA.

Por la sajun da d'invern 2015/16, á la Junta aproé da **cumpré dla firma Impianti Colfosco Spa** con sonta a Corvara 200 m³ de giara por la soma de 7.127,85€, en secundo iade án **cumpré 80 m³ de giara**, por la soma de 2.797,68€ (IVA lapró). **Dla firma MVG Srl con sonta a Faenza** án **cumpré 60 m³ de sé** por la soma de 6.571,89€ (IVA lapró), dal **Consoz Agrar con sonta a San Martin** sé por en total de 678,32€ (IVA lapró), y **dla firma Franz Moser Srl** da Bornech él gnü **cumpré giara** por en cost de 891,30€ (IVA lapró).

La firma Elektro Mutschlechner á ciafé l'enciaria da condü en implant wireless por la scora mesana d'Al Plan, por en cost de 500,56€ plü IVA.

Mascins de Comun

La firma Hell Landmaschinen Srl con sonta a Eppan á ciafé l'enciaria da fá la revijiun dal JCB Radlader, por la soma de

1.759,38€ plü IVA. La medema firma é ince gnüda enciariada da condü material desvalí, por endöt 430,17€ plü IVA.

La firma Pezzei Technik con sonta a Bornech á ciafé l'enciaria da condü adalerch contegnidus dal ciomont, por la soma de 1.504,88€ plü IVA.

Dla firma Auto Engl de Engl Hanspaul con sonta a Gais, él gnü **cumpré arforadus** por la jeep de Comun por en cost de 141,54€ (IVA lapró).

Dla firma Autoindustriale Srl con sonta a Bornech él gnü **cumpré löms desvalies** por l'UNIMOG de Comun por endöt 241,96€ plü IVA, y ciamó en vider por l'UNIMOG, por en cost de 78,16€ plü IVA.

La firma Gasser Iveco Srl con sonta a San Laronz á ciafé l'enciaria da cuncé le camion de Comun, por na soma de 1.032,94€ plü IVA.

Dla firma Del Frari P. & S. Snc da Bornech él gnü **cumpré montli y morones** por i auti Fastrac y UNIMOG de Comun, por en cost total de endöt 4.241,40€ plü IVA.

Al'Agenzia Nocker Snc con



Al é gnü taié bosch por ti lascé lerch al toch nö dla strada Runcac.

sonta a Bornech i él gnü dé l'enciaria da fá la revijiun dal UNIMOG, por la soma de 216,69€ plü IVA, y chëra dal camion por 216,69€ plü IVA.

La firma MT Ecoservice Srl con sonta a Fiume Veneto (PN) é gnüda enciariada da cuncé la mascin da scoé strades dal Comun, por 3.459,05€ plü IVA.

La firma Ökoline Srl con sonta a Bornech, é gnüda enciariada con la desgorta de spidl y bossi, por la soma de 536,80€ (IVA lapró).

La firma Passuello Srl é gnüda enciariada da condü gasere: 1) **por le magazin** de Comun, por 2.442,44€ (IVA lapró); 2) **por la scora elementara** da Rina por 5.245,95€ (IVA lapró); 3) **por le magazin dai Stödafüs** da Rina por 2.098,37€ (IVA lapró)

La firma Reichhalter Srl da Bornech é gnüda enciariada da condü material por la scolina d'La Pli, por endöt 97,54€ plü IVA.

La firma Elektro Mutschlechner á ciafé l'enciaria da condü en telefon por en laorant de Comun, por en cost de 81,97€ plü IVA. La medema firma á ince ciafé enciaries da condü plü material eletrich, por na soma de endöt 32.406,05€ plü IVA.

La firma Elma Ascensori é gnüda enciariada con la manutenziun dal lift tla Ciasa de Comun, por la soma de 1.421,80€ plü IVA.

La firma da scoaciamin Castlunger Guido á ciafé l'enciaria por fá i controis dai implanc tla scora da Rina, por la soma de 224,48€, pal magazin dai stödafüs da Rina por 200,08€, pal magazin dai stödafüs d'Al Plan por 167,14€, pal salf dles manifestaziuns d'La Pli por 145,18€, pla ciasa de Comun a Al Plan por 200,08€, pla scora elementara d'Al Plan por 224,48€, pla scora mesana d'Al Plan por 230,58€. Düc i prisc é con IVA lapró.

La firma Liquigas Spa con sonta a Lavis á anter dui iadi ciafé les

enciaries da condü gas por la Ciasa de Comun, por na soma totala de 3.455,41€ (IVA lapró).

Ai sign.s Palfrader Pablo y Rigo Iaco i él gnü dé l'enciaria dla redaziun dla plata d'enformaziun dal Comun "Le Saltá" por l'ann 2016, por en paiamont brutto de 6.021,75€.

Dla firma Hell Landmaschinen Srl él gnü cumpré anter plü iadi materiali desvalis por la soma totala de 2.992,76€ plü IVA.

Le stüde d'architëtöra dr. Niederkofler - dr. Pobitzer con sonta a Bornech, á ciafé l'enciaria da müde le plann de ressanamont a La Pli de Mareo, por la soma de 888,16€ (contr. y IVA lapró).

La firma Medisoft Sistemi Informatici Srl con sonta a Roma é gnüda enciariada con la fornidöra dai formulars digitai por la donaziun de organns - por i ofizi dl'anagrafa. Le cost é de 108,58€ (IVA lapró).

Le geom. Dietmar Niederkofler con stüde a Bornech é gnü enciarié da fá na sciazada dla imobilia tla PT 114/II tal CC de Mareo, por en onorar de 455,78€ (contr. y IVA lapró).

La Tislaria Tamers é gnüda enciariada da condü y mëter sö möbli por i ofizi de Comun, por la soma de 5.890,00€ plü IVA. La medema firma á ciafé l'enciaria da fá le revestimont dai rolôs pla palestra d'Al Plan, por la soma de 2.543,48€ plü IVA.

Dla firma Passuello Srl con sonta a Percha él gnü cumpré gasere te cuantités desvalies: 4.000,00€ por le magazin dai Stödafüs da Rina; 10.000,00€ por la scora elementara da Rina; 30.000,00€ por le magazin de Comun. I prisc é con IVA lapró.

Dala firma Liquigas con sonta a Lavis (TN) él gnü tut la dezijiun da cumpré gas por le magazin de Comun, por la soma de endöt 5.000,00€ (IVA lapró).

La firma Gebr. Valentin OHG con sonta a Al Plan á ciafé l'enciaria da condü y mëter sö na porta por le garasc dla Crusc Blanca Mareo, por la soma de 5.295,00€ plü IVA.

La firma Myo Srl da Ravenna á ciafé l'enciaria da lié les deliberes, por la soma de 203,00€ plü IVA.

La firma Termoladinia Srl con sonta a La Val é gnüda enciariada da mëter sö 10 elemone termoeletrics te scora elementara d'La Pli, por 577,50€ plü IVA.

La firma Elektro Mutschlechner con sonta a Al Plan á ciafé por le tomp dal 2016 al 2018 l'enciaria da controlé periodicamenter i implanc eletrics dai frabicac de Comun (Ciasa de Comun, scolines, scores elementares, scora mesana, salfs manifestaziuns, magazins dai stödafüs, sonta dla Crusc Blanca, magazin de Comun y palestra). Le paiamont fissé é de 2.489,00€ plü IVA al ann.

La firma Pischung Wolfgang con sonta a Al Plan é gnüda enciariada da condü spëisa en gaujiun d'en barat de scolars tres la scora mesana d'Al Plan, por la soma de 312,28€.

La firma Termotecnica Kastlunger con sonta a Al Plan á ciafé l'enciaria da condü material por l'esecuziun de laurs sön la rêi dal'ega da bëre "Roisc", por la soma de 4.699,87€ plü IVA.

La medema firma é ince gnüda enciariada con la manutenziun dai implanc da scialdé tai frabicac comunai tal 2016, por la soma de 2.000,00€ al ann (IVA lapró).

La firma Termoladinia Srl con sonta sö La Val á ciafé l'enciaria dla manutenziun dai emplanc termoregoladus istalés te frabicac de Comun, por la soma de 1.500,00€ al ann (IVA lapró).

La firma Giovacchini - Società Cooperativa da Balsan á ciafé por le 2016 (12 mënc) l'enciaria de assistonza y manutenziun de software y hardware dal Comun, por la soma de 468,00€ plü IVA.



Le dr. arch. Paul Graber da Porsenú á cíafe por le 2016 l'enciaria da fá i controis de sügherté sön les plazes dles blèites publiches y chères ples scolines dal Comun, por la soma de 976,98€ (IVA lapró). Le medemo sign. Graber é ince gnü nominé por le 2016 espert de sügherté y sanité sön le post de laur, por en paiaumont anual de 2.854,80€ (contr. y IVA lapró).

Le sign. Graber á ince cíafe l'enciaria da fá les mosöraziuns dla vera y dles vibraziuns pal magazin de Comun, por en onorar de 1.141,92€ (contr. y IVA lapró).

Le Comun á cumpré por 8.000,00€ de bons por i paiaumont, culta sön le davagn y contribuc previdenziai - da destiné por assunziuns de personal por laurs sajónai y ocajónai.

La firma Signal System Srl da Balsan á cíafe l'enciaria da cuncé tlandri tla localitè "Ras", por na spèisa de 2.860,00€ plü IVA.

Por gauja de na picia roa gnüda jö tla localitè "Ciornadú" a Rina, él gnü enciarié **la firma Erlacher Markus Srl** con sonta a Al Plan, por fá laurs de ressanamont, por na soma de 5.600,00€ plü IVA.

Con la **firma Amonn office it-competence center** con sonta a Balsan él gnü slüt jö en contrat "pay per page" (paia por plata), por ci co reverda stampes y fotocopies por les scolines dal Comun. Le contrat vá 5 agn (60 mënsc) y prevèiga l'istalaziun de aparac nös, la firma sorantol la manutenziun y ti vënn al Comun por 122,00€ al mënsc 1.087 copies a blanch y fosch y 308 copies a corusc. Por vigne stampa emplü vëgnel araté 0,01€ (blanch y fosch) y 0,06€ (a corusc).

AMINISTRAZIUN

Desparé la nêi: Tla sontada dai 25 de novëmber 2015 á la Junta scrit fora l'apalt por le sorvisc da desparé la nêi por i trêi agn 2016 - 2018. La firma Erich Palfrader con sonta te Mareo á cíafe le sorvisc

da desparé la nêi sön i marciapîsc d'Al Plan de Mareo, Gran Pre, Mantëna y Longega. Le paiaumont fis é de 16.000,00€ a sajun.

Le Comun á slüt jö con la firma **Elma Ascensori da Fiero (BS)** en contrat de manutenziun dal lift tla scora elementara d'La Pli, por le tomp 2016 - 2019, por en cost al ann de 1.502,20€ plü IVA.

Sön domanda dla sign.ra Parissos Bettina él gnü müdé le plann normatif dal raiun de completamont B3 "Pelegrin", müdenn sön la pert a süd le limit edificabl fora de tera, por podëi frabiché en picio porte y sprazé la terassa. - 1. provedimont.

Sön domanda dla sign.ra Bettina Parissos él gnü fat fora da müdé le plann normatif dal raiun de completamont B/3 "Pelegrin" müdenn le limit de frabicaziun fora de tera tla pert a süd - 2. provedimont.

Sön domanda dla sozieté Enricandra Immobiliare Srl, á la Junta fat fora da müdé le plann de ressanamont dal raiun abitatif A "Al Plan", sotraiun A/1 - lot 1/7, müdenn le limit de frabicaziun ma por la 1a y 2a alzada dal frabicat. (ciasa ex botëga dai cialzá Miribung) - 1. provedimont.

Sön domanda dla sozieté Enricandra Immobiliare Srl, á la Junta fat fora da müdé le plann de ressanamont dal raiun abitatif A "Al Plan", sotraiun A/1 - lot 1/7, müdenn le limit de frabicaziun ma por la 1a y 2a alzada dal frabicat - 2. provedimont.

Sön domanda dal sign. Thomas Willeit, él gnü müdé le plann de ressanamont dal raiun abitatif A "Al Plan", sotraiun A/3 - lot 3/11, müdenn le limit de frabicaziun y l'altëza mesana mascima (Valiares).

La Junta á fat fora da assegné en via definitiva le terac por le frabiché alesiré tal raiun d'espansciun "Ras", co á na spersa totala de 556,59 m² y na cubatöra mascima de 1.269,34

m³: 1) al sign. Weiss Patrick y sòa convivëta Call Jessica; 2) al sign. Trebo Carlo y a sòa convivëta Cristoni Chiara.

Sön domanda dai sign.s Weiss Patrick/Call Jessica y Trebo Carlo/Cristoni Chiara él gnü aproé da müdé le plann normatif, plü avisa le limit de frabicaziun dal lot G3 (pdt 3382/35 tal CC de Mareo) tal raiun d'espansciun C3 "Ras" a Al Plan.

La Junta á fat fora **da ti assegné provisoriomenter ai sign.s Lleshi Rozina y Marku Pjeter** le lot "G2" tal raiun d'espansciun "Ras" a Al Plan, con na spersa de 191,06 m² y na cubatöra mascima de 490 m³.

Sön domanda dles signures Testa Lisa y Serena él gnü aproé la müdaziun dal plann normatif, plü avisa le limit de frabicaziun tal lot B7 (pdf 1121 tal CC de Mareo) - raiun d'espansciun C1 "Les Corceles".

Con contrat urbanistich registré ai 10/12/2015 - co prevèiga la realisaziun de na plaza/garasc da parché daete dal punt da Valiares, **án enciarié l'av. Dieter Schramm con l'assistenza legala por lascé avarëi en dërt.** Olache al é preodü l'entrada dal garasc, él gnü motü jö ilegalmonter na zisterna, co mëss sën gní tuta demez - por podëi destrighé endortöra le proiet preodü.

MÜDAZIUNS URBANISTICHS

Sön domanda dai sign.s Comploi Riccardo, Comploi Franz y Egger Marianna, á la Junta aproé da müdé da bosch a vërt de ciampopré na spersa de 4.390 m² sön perts dles pdt 3346/6, 3346/138 y 3346/149 tal CC de Mareo (str. Al Plan Dessora).

Sön domanda dal sign. Complojer Erberto él gnü aproé da müdé da bosch a vërt de ciampopré na spersa de 3.228 m² sön perts dles pdt 3170/2, 3217/1, 3218/1 y 3218/2 tal CC de Mareo (Runcac).

Sön domanda dal sign. Ferdigg Fortunato - por cunt y a ennom dla Vijinanza da Rina - él gnü aproé da müde da bosch a vërt de ciampopré na spersa de 41.900 m² sön perts dla pdt 3261/7 tal CC da Rina.

Scolina da d'isté: Por l'isté 2016 á le Comun fissé na cuota de 20,00€ al'edema, con l'oblianza (por chi co se scrí ete) da tó pert almanco döes edemes.

PERSONAL

Le sign. dr. Eduard Winkler é gnü nominé responsabl por la Culta Comunala Imobiliara CCI.

La Junta á stabilí por le 2016 i dis de vacanza ordinara d'oblianza por le personal aministratif de Comun, dis che i ofizi de Comun sará ince slüc: vëndres 3 de jügn, lönesc 31 d'otober y vëndres 9 de dezëmbre 2016.

Ala colaboradëssa sign.ra Rita Maneschg i él gnü conzedü dai 5 de forá ai 4 de messé 2016 l'aspetativa por le personal con mituns.

Ala colaboradëssa sign.ra Craffonara Alexandra i él gnü arlungé por le tomp dai 20 de forá ai 4 de messé 2016 le raport de laur con contrat a tomp determiné, tla cualité de assistonta aministrativa tla VI. cualifica funzionala.

Ala colaboradëssa Rita Pedevilla i él gnü aumonté le raport de laur da assistonta aministrativa da part-time al 50% a part-time al 60%, por le tomp dai 1. de merz 2016 fina ai 1. de merz 2017.

Al personal de Comun i él gnü paié fora **la premia de produziun por l'ann 2015**, co corespogn al 3% dai paiamonc totali. Paiamonc 2015: 530.245,00€; premia dal 3% paiada tal fond aposta 15.907,00€.

Deache la colaboradëssa Ellecosta Cecilia jará en pensiun con data 01.12.2016 - á la Junta aproé l'escriziun d'en concurs publicch por titui y proes, por corí 1 post a tomp indeterminé y a tomp plën (38 ores al'edema) desco assistont/a aministratif/va con diplom d'université - VII cualifica funzionala (resservé al grup de lingaz ladin)

CONTRIBUC

Por l'ann de scora 2015/16 i él gnü conzedü ales scores desvalies en contribut de 55,00€ a scolar/a, por l'ativité didatica: por les scores elementares dal comun de Mareo 9.020,00€ (164 scolars) por la scora mesana d'Al Plan 6.215,00€ (113 sc.), por la scora mesana todëscia da Bornech 55,00€ (1 sc.), por la scora mesana taliana da Bornech 55,00€ (1 sc.); por les scores elementares da Bornech 110,00€ (2 sc.)

Tabela dai contribuc

A cöstes uniuns y istituziuns i á le Comun conzedü en contribut

10.000,00€	Al Plan Events	Gara de Copa Europa 2015
2.600,00€ porom	Musighes Al Plan, La Pli y Rina	Ativité 2016
900,00€ porom	Cors de dlijia Al Plan, La Pli y Rina	Ativité 2016
13.000,00€	Stödafüs d'Al Plan	Ativité 2016
6.200,00€	Stödafüs d'La Pli	Ativité 2016
5.800,00€	Stödafüs da Rina	Ativité 2016
900,00€	Seniorenclub Mareo	Ativité 2016
500,00€	Seniorenclub Rina	Ativité 2016
2.200,00€	Uniun de San Vinzenz	Ativité 2016
5.000,00€ porom	Sport Club Mareo y Schi Club Al Plan	Ativité 2016
4.500,00€	Uniun Sport Rina	Ativité 2016
500,00€	Uniun dal Chidlé de Mareo	Ativité 2016
10.000,00€	Al Plan Events	Ativité 2016
500,00€	Lia dai Crëp Mareo	Ativité 2016
1.000,00€	Zënter Families Mareo	Ativité 2016
200,00€ porom	Cor Mosaic, Cor Ères Al Plan	Ativité 2016
200,00€ porom	Jonëzes da Paur d'La Pli y Rina	Ativité 2016
100,00€	Schira Jonila d'Al Plan	Ativité 2016
200,00€	Grup dai Jogn d'Al Plan	Ativité 2016
2.000,00€	Scizeri d'Al Plan	Monumont "Furcia Rossa"
200,00€	Scizeri d'Al Plan	Ativité 2016
2.739,35€	Uniun Ladins Val Badia	Sas dla Crusc 2016
20.000,00€	Assoziaziun Turistica d'Al Plan	Laur d'la plaza dai jüc d'Al Plan
8.000,00€	Assoziaziun Turistica d'Al Plan	Defilada "Rëgn de Fanes"
40.000,00€	Stödafüs d'Al Plan	Aredamont magazin
40.000,00€	Musiga d'Al Plan	Aredamont local nö



Se recordun de nüsc morc



La Pli
Massimo Topran Cutin
mort ai 6 de jenà 2016
al'etè de 20 agn



Al Plan
Ernesto Trebo
dal Sauter
mort ai 20 de jenà 2016
al'etè de 83 agn



La Pli
Florian Baldisserra
da Roje
mort ai 22 de jenà 2016
al'etè de 72 agn



Intermèia
Gerolamo Agrziger
Iaronç dl Anderlg
mort ai 27 de jenà al'etè
de 79 agn



Al Plan
Silvio Taibon
da Lè dla Crèda
mort ai 1. de forà 2016
al'etè de 78 agn



Al Plan
Rosa Mutschlechner
vèd. Crèpaz
dal Pèh
morta ai 11 de forà 2016
al'etè de 99 agn



La Pli
Giovanni Ploner
d'la Munt
mort ai 20 de forà 2016
al'etè de 61 agn



Al Plan
Agnes Obwegs
vèd. Trebo
Ness dal Pèsta
morta ai 3 de merz 2016
al'etè de 85 agn

Iu diji de SCIÖ a mio aeroport de Südtirol!

Stimades zitadines, stimés zitadins de Mareo!

Ai 12 de jügn tolunse la dezijiun sön le dagní de nosc aeroport de Südtirol y ince nos zitadines y zitadins de Mareo nen aprofitun d'en aeroport regional da Balsan co funzionëia:

- ✗ Nosc aeroport da Balsan romagn nosc aeroport de Südtirol.
- ✗ Mia familia, mies compagnes y mi compagns y p.ej. partners de laur o artisć pó roé adalerch plü debota tló da nos.
- ✗ I pó m'an joré da Südtirol demez fora por le monn.
- ✗ I mo ralegrëii de na bona oferta de jori por vacanzas por la Sardegna, Sicilia, Mallorca y e.e. diretamonter da Balsan demez!

Ci ó pa dí concretamonter le SCIÖ

 12 DE JÜGN 2016

- ✈ La Provincia investësc tai proscimi 5 agn al plü 2,5 miliuns de € tal aeroport. Chël é 5€ por vigne zitadin.
- ✈ La pista dal aeroport vën arlungiada. Ensciö pó arsý y pié ia fliegri plü gragn.
- ✈ L'aeroporto vën manajé, aladô dla orenté dla Provincia, desco aeroport regional publich, por la popolaziun de Südtirol.
- ✈ L'aeroporto mëss arjunje anter la fin dal 2021 almanco 170.000 passajiers, por che al ciafi ennant scioldi dla Provincia. Dal 2022 ennant paiss spo la Provincia alplü 1,5 miliuns de € al ann por l'aeroporto.
- ✈ Pa 170.000 passajiers sarál vigne de na mesaria de 5 maius fliegri co pëia ia y 5 co arsësc.

Che tol pa la dezijiun?

Dötes les südtirolejes y i südtiroleji á pal referendum le dërt da dé jö la usc. Os tolëis la dezijiun, sön che co dess tal dagní manajé l'aeroporto da Balsan. Che co ne vá nia a lité, ti lascia ai atri la dezijiun sön le destin de nosc aeroport.

Che co lita de NO, tol la dezijiun che l'aeroporto gnará tal dagní manajé da zacai d'atri, deache la Provincia dess se trá zoruch finanziariamonter.

Sce l'aeroporto n'é por Os personalmonter nia de emportanza, p.ej. deache i ne jorëis nia enstës, ponsede a Ostes families, a Ostes compagnes y Üsc compagns y a düc i südtiroleji co á con en jore da Balsan demez plü liberté, mobilité y comodité. Sce la Provincia manajëia l'aeroporto, él por düc i südtiroleji na oferta emplü tal ciamp dla mobilité.

Enformesse! Damanede plü ienn do!



Le "Forum Flughafen" é na plataforma de enformaziun por düc chi co ó avëi dan le referendum enformaziuns sön chances y prighi dal aeroport regional de Südtirol. I podëis ienn scrí Ostes domandes a info@forum-flughafen.info o anzunziesse pa nosc sorvise de enformaziun. Plü details ciafëise sön www.forum-flughafen.info

Les families al zënter

Ince le Comun de Mareo tol pert dai 17 ai 22 de ma ala Edema dles Families, protlamada a nivel provincial. Jüc, referac, discusciun y en de dla porta daverta

La familia á gran emportanza desco nojel de nosta sozieté. Porchël se miritera da gní sconada, motüda al zënter; ensciö ince söes ieranzas y sü debojügn. Families co se stá bun y saorí, porta ince a n comun co se stá bun y saorí. Atramonter, sce les families vën motüdes sön na pert, spo nen patiará ince la sozieté enstëssa. Cai é pa i bojügn dles families, ci pón pa fá por les daidé, por i dé sostën, por i dé plü emportanza. Ince cösta é na domanda che an ó se fá en gaujiun dla Edema dles Families, protlamada a nivel de Provinzia, y co gnará tignida ince te nosc comun dai 17 ai 22 de ma. Por cösta ocapiun él gnü motü adöm en picio grup de laur, co á, deboriada con le Comun y ince con le Zënter Families Mareo, motü jö en program de iniziatives, co se concentrará dötes te cöst'edema. Tal grup él l'assessuria Elisabeth Frenner (Comun), Helga Rubatscher (Zënter Families), Erich Frenademetz (scora y geniturs) y Daniel Willeit (Mosaic y jonëza).

17/05 - PORTES DAVERTES Y JÜC ALALERIA

Les iniziatives mët man le dedolönesc ai 17 de ma con en dé dla porta daverta. **Dales 10:00 ales 12:00 y dales 14:00 ales 16:00** sará les portes de ciasa de Comun davertes por dötes les porsones co ó tó cösta ocapiun da ciáfé plü enformaziuns sön i ofizi de Comun, sön sü compic y ince sön i sorvisc che ai pîta por la jont, en particular por les families. Te ciasa de Comun gnará ince motü fora na cassëta olache vignöna y vignönn á la poscibilité da sciüré ete zetoles con impuls, dejidêrs, consëis. Düc é enviés

da anüzé cösta ocapiun.

Cösc de, dales 9:30 ales 11:00, sará ince le local dal Zënter Families Mareo (sot la biblioteca), co tignará les portes davertes, por enformé les families sön les poscibilités che le Zënter Families pîta, sön les iniziatives che al organisëia, mostré le local y le material d'öga che an ciáfá lëite. Sambën ciafarán ince dötes les enformaziuns por se lascé scrí ete.

Le domisdé sará dedicé al jüch y al devertimont. Dales 14:30 ennant roarál sön plaza dal paiun le bus dai jüc (Spielbus), con de vigne sort de jüc che an pó fá deboriada, sambën ince te familia.

Le de vá a piz ales 20:00 te salf de calogna, olache la ddra. Margarethe Mayr tignará en referat dal titul "Wieviel Mutter braucht ein Kind". Organisé dal Zënter Families.

18/05 - MAREO POR FAMILIES

Por podëi imposté na politica plü dlungia ales families, vál debojügn ince da se damané y da i damané a d'ëres enstësses ci che al ó ester, cai co é i bojügn, i dejidêrs, mo ince damané do impuls por odëi ci che an pó mioré te nüsc paisc por ti jí adencuntra ales families. Le dedemesaledema **ai 18 de ma. Ales 20:00 s'encuntun te salf dles**

manifestaziuns por baie de cösc. Al roará ince adalerch Irmgard Pörnbacher, coordinadëssa dla Union dles Families da Bornech.

20/05 - ENCUNTADA POR GENITURS DE PICI MITUNS

Le vëndres **ai 20 de ma dales 9:00 ales 12:00** él te salf dla Raiffeisen d'Al Plan na encuntada por geniturs de pici mituns. Al dess ester na ocapiun por se baraté fora esperionzes. Vá mo sá sce al pó ince te cösta ocapiun gní fora val' bona proposta. Enformaziuns pa Helga Rubatscher al 333/2181049.

21/05 - FAMILIES EN JITA

Por la sabeda ai 21 de ma á le Zënter Families Mareo organisé na jita dles families, co condüjará al "Gut Aiderbichl". La jita é belo gnüda scritta fora dan val' edemes y les prenotaziuns é belo slütes.

22/05 - MËSSA DLES FAMILIES

Ince la pert spirituala á gran emportanza tla vita de familia. Porchël ón slü jö l'Edema dles Families la domëgna **ai 22 de ma con la gran mëssa dles 10:00, te dlijia d'Al Plan.** La mëssa gnará te cösta ocapiun ciantada dai Mosaic.

Les families - pici y gragn, jogñ y manco jogñ - é dër bel enviés da anüzé cösta ocapiun. Al é na poscibilité por **se dé jö plü sot con la familia**, mo ince na poscibilité por abiné propostes y impuls, co pó ester d'öga por düc nos, mo ince por le "Comun de Mareo", al fin da porté ennant na politica plü mirada, a bën dles families.

Enformaziuns sön les iniziatives de Südtirol: <http://www.provinz.bz.it/ressorts/familie>



Families co se stá saorí dëida tigní adöm la sozieté.

Autobiografia de Edi Pizzinini

Le grup de laur "Mareo laota y encö", deboriada con le Ciamp Inovaziun y Consulënza, á dé fora ai 6 de dezember en picio liber sön la vita dal dr. Eduard Pizzinini

Na vita al sorvisc dla scora y dal paisc" á ennom le liber prejenté en San Mocherà 2015 te salf dla Raiffeisen d'Al Plan. Na autobiografia dal dr. Edi Pizzinini, co complia rodunt en chël de la bela eté de 93 agn. Le liber scrit por mareo - do la ortografia nea - cumpèda chës 90 plates y é partí sò te dui de gragn capitui. Le pröm se tlama "Na vita al sorvisc dla scora", por chëra che Edi Pizzinini á laoré por bën 41 agn alalungia.

Te so lingaz spontann y gonot ince original, porta le Pizzinini empröma söa infanzia, olache al é nasciü, olache al é jü a scora, mo ince söes esperionzes tal tomp de vera. Al passa spo a canche ël enstës é gnü protagonist dla scora, empröma desco maester, spo desco direttur. Al cunta dla situaziun dles scores te Mareo, mo ince dai maestri co á ensigné, dla istituziun dla scora mesana y tan d'ater. Cösc fejel te na manira saorida da capí, cuntenn stories y avenimonc co dëida capí la situaziun da laota. Tal secundo gran capitul, dal titul "Mio contribut ala vita dal paisc", cuntel de söa gran ativité defora dal laur. Na gran lerch tol fora atló



A man dërta en pé ël l'Ombolt de Mareo Albert Palfrader, co n'á nia orü mancé ala prejentaziun. Pa mësa da man ciampa ël Felix Ploner - direttur dal Ciamp Inovaziun y Consulënza, spo l'autur dal liber y festejë Edi Pizzinini, y Lois Ellecosta, coordinadú dla publicaziun y moderadú dal domisdé

le ciamp dla musiga. Edi é sté dal 1951 al 1994 dirighënt dal Cor de Dlijia, dal 1951 al 1956 él ince salté ete desco dirighënt dla Musiga. Lapró él sté pai fondadus dal cor dai maestri "Jepele Frontull" y pai fondadus dal Cor dai Èi d'Al Plan. Pa entrami ál ince mené la bachëta. So contribut á Edi Pizzinini spo dé pal ofize dal turism co se tlamâ laota "Pro Loco", por 50 agn alalungia él sté secreter dal berch

dla löm y 30 agn licare de pêsc. La medaia al merit dal Land Tirol, che al á podü pié do ai 15 d'agost dal 2009 a Desproch, n'á porchël nia plü bria da gní motivada.

Le dr. Edi Pizzinini se mirita en iolan por döt ci che al i á scinché al paisc d'Al Plan. A d'ël les aodanzes de bona sanité y trepa ligrëza ince da vardé l'Ega de San Ví, co é da dagnora encá na söa gran pasciun.



Le Cor dai Èi d'Al Plan, motü sö aposta por la prejentaziun, sot la direziun de Iarone Chizzali.

"La barista fej la jopa"

Simon Rubatscher da Longega á dé fora dan da püch söa terza publicaziun. I ti án damané ciodi che al scrí, por che ch'al scrí y ci che an ciafa te cösc liber nò

Le Saltá: Simon Rubatscher, tai ultimi tomps aste dé fora bèn trèi libri. Ci ó pa dí por te scrí?

Simon Rubatscher: Mi 3 libri é "Tu y tö tai dis", "Un giorno nebuloso" y "Die Baristin kocht Suppe"; emplü á en test de na ciancia co é belo gnüda publicada dal 1997. Scrí ó dí por me ciafé la liberté da baié con na pert de me co mo respogn canche i á na domanda y co mo elaborëia mies cuestiuns, ciafenn en tru sön chël che i mo sonti me enstës. Sce al vën trëp dal plü sot de me, spo ól dí por me che i á empo emparé val' fora dai libri che i á lit y dles esperionzes che i á fat.

Can scrieste pa, ci lingac adoreste pa y porciodi pa?

Iu scrii canche i ciafi l'inspiraziun; al é en status olache zacai mo dij che al mäss gní motü sön papier i ponsiers che i á. Al ne sozedá nia gonot, mo te chisc ultimi 3 agn ái scrit bèn 14 stories y passa 300 poesies. Iu adori i trèi lingac che i á emparé: le ladin, le talian y le todësch. Le lingaz plü adoré é le talian y le manco adoré le ladin. Porciodi che i scrii n'ói nia cis dí; valgügn mina che al sii na terapia dla depresciun, d'atri che al pói ester en modo da se daurí con la sozieté de na porsona slüta y trep sora, y i ultimi mina che al sii en chirí endò la fama, en iade arjunta da môt y gnüda mancia da gran.

Por che oresste pa tö scrí? Cal é pa to "target" de leturs?

Cösc ponsier ne m'ái nia ciamó fat. Da chirí en obietif por podëi definí plü avisa en cêrtl de leturs é le compit de scriturs de croniches o libri sagistics. En poet fej poesia con les emeziuns dai momonc y chir söes animes desco le profet, fora por le monn, por partí adöm les emeziuns sontides.

To terzo liber á ennom "Die Baristin kocht Suppe". Ciodi pa

cösc titul y ci ól pa dí?

I conësci na porsona co laorâ t'en bar, a chëra che i sun dër afezioné, y desche les cosses de cösc monn se roda, ára orü ester che ara é roada te na ciasadafü a ti fá i scüfs a düc. Cösc cajo m'á dé l'idea por le titul "la barista fej la jopa".

Poste cunté en cört ci che le letur ciafa tal liber?

Le liber, co é gnü prejenté en ocasiun de mio compliagn al Mathiaskeller sö Colfosch, é partí sö te 4 perts: "Lunamorta" co é na storia de vera, "Il poema del buon poeta" co é na poesia de cincanta plates sora la vita d'en iesuit (scrit a Desproch tartan mi stüdi), "Les set poesies" co é poesies amoroses ladines y "Die Baristin kocht Suppe" co é l'ultima pert fata de poesies por todësch. Emplü ciafun tal liber ot dessëns fac con tinta foscia.

Cal é pa le messaje che le letur o la leturia ciafa te cösc liber?

Pla cuntia de vera nen vara d'en conflit danter en paisc svilupé y en paiscsotsvilupé. L'ordinn da meter les ermes da na pert por tó pert ala recostruziun dal paisc sotsvilupé desdrüt ti dá la poscibilité a en soldá da se enamoré te na ëra dal paisc combatü. Cösc amur

porta ala nasciüda de na picia creatöra dal ennom Salvezza. La pësc vën garantida da na relaziun y na viadëssa co unësc les döes perts. Pal poem nen vara dla vita d'en iesuit, cösta vën cuntada sistematicamenter. La esperionza se fejun con le passé dai agn y chël plü vedl á dessogü la plü grana. Ples poesies por ladin áldun fora che l'amur nia conzedü porta gonot a de beles cosses. Ples poesies todëscas pón áldí fora che bel avisa la raisc religiosa n'é nia la sora da chëra che an ciafa la speranza.

Ola pón pa ciafé cösc liber y i atri libri?

Pal autur enstës.

Te ne scries nia ma, mo te te das jö ince con d'atri hobby. Poste pa se cunté val' deplü sön che che Simon Rubatscher é y ci che al fej?

Simon é en maester dai schi, en poet y en artist. Le jí coi schi, le scrí libri y le fá cadri le impegnëia bindebó, mo al ciafa empó le tomp da jí sö por munt, da lí val' bel liber, da ascuté na bela ciancia y da fá ia i scüfs a ciasa. Sce i orëis sëi sce al á porchël na personalité dopla o tripla, messëise damané so psicologh.



I dui poec Simon Rubatscher y Paul Zardini. (F: Monica Rubatscher)

Ponsé do y ponsé empara

Ai 2 d'aorí é gnü prejenté te salf dles manifestaziuns d'Al Plan le pröm liber de Pablo Palfrader, dal titul "Soredlins - Löms, ambries y corusc dla Vita"

Soredlins - Löms, ambries y corusc dla Vita" é le titul dal pröm liber de Pablo Palfrader, de profesciun journalist pal foliet La Usc di Ladins. Ara se trata de na racöida de ponsiers y reflesciuns, co pëia ia da esperionzes che l'autur enstès á fat sön le tru de söa vita y co ti á dé l'impuls da scrí. Da cösc impuls se svilupëiel spo reflesciuns sön tematches co reverda la vita da vignedé, co pó ester bela, val' iade manco, can ligherzina, dla ria löna, sfadiosa, desponsierada.

"Soredlin" é le sorëdl co dá te n lëde de bosch. En spettacul demorvëia che la natöra pïta y tal medemo tomp na metafora por les situaziuns desvalies dla vita: trepa löm, mo encëria ince corusc y ombries.

Le liber é scrit por ladin, t'en lingaz sciompl y saorí da capí. Döt adöm á l'autur svilupé 69 ponsiers, co se dá jö con les tematches plü desvalies. Temesc co vën dant é la natöra, l'amur, la fede, la porsona te so ester - con sü punc stersc y söes deblëzes; lëite ciafun ince osservaziuns plü critiches a na sozieté co é tres plü de prescia, trep materialistica o orientada al davagn, y co n'á gonot



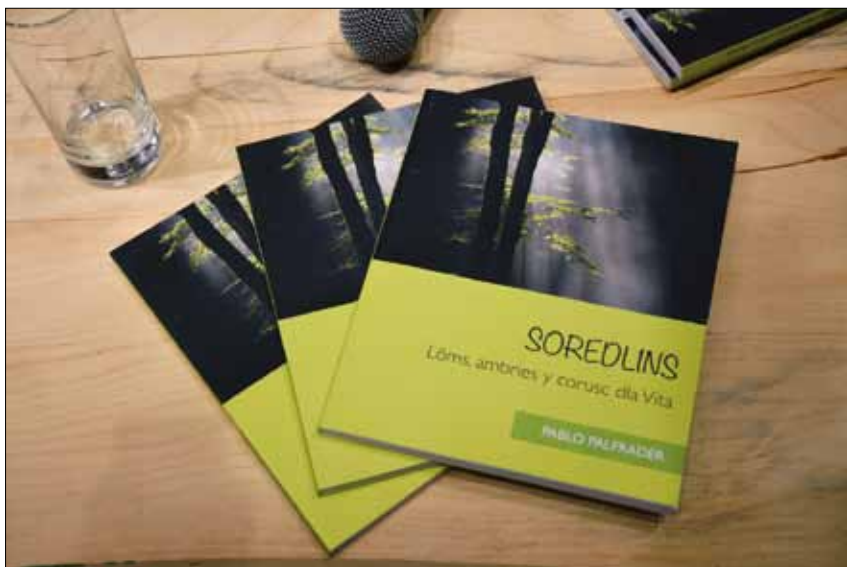
L'autur Pablo Palfrader lî fora de so liber, dertan la prejentaziun. (Fotos: Alfons Facchini)

sciomplamenter nia plü dlaorela.

I ponsiers enstësc ne taca nia diretamonter adöm, porchël é sai struturés y motüs tal liber do alfabet. Valgügn ponsiers é arichis da d'atri tesé, co dess aprofondí la tematica o tlarí deplü so contegnü. Pa valch ciafun na storia, pa d'atri en zitat o en proverb, ciamó pa d'atri toc de articui publichés te foliec o testimonianzes diretes de porsones. Cotantes é ince les

fotografies, co é dötes gnüdes fates da porsones dla Val Badia. Lassora ciafun jont y posé da tló o co á da fá con nosta realté.

Pai tesé se tratera tla maiú pert de ponsiers cörc, olache l'autur n'á nia la pretenjiun da porté verités absolutes. Al é plü co ater impuls, co motivëia la leturia o le letur da se fá enstës en ponsier o da ponsé empara. L'autur pëia ia dla convinziun che vigne porsona á con söa cufer de esperionzes desvalies en contribut da dé, val' d'emportant da dí y é porchël arichimont por l'umanité.



Trëi ejemplars dal liber

Le liber é gnü prejenté ai 2 d'aorí a Al Plan, con la moderaziun de Katia Pizzinini d'La Ila y la musiga de Hubert Frontull de Mareo y sü compagns Georg Rigo y Erich Elliscases. La impaginaziun dal liber é gnüda fata da Veronika Insam da Ortijëi, l'introduziun é de signor Tone Fiung. Le liber á döt adöm 144 plates a corusc. An le ciafa da cumpré tla botëga de Richard Mutschlechner a Longega, tles botëghes dai foliec Mascotte y Sauter a Al Plan, o zonza pal autur enstës.

Catarina Lanz se destaca dala lionda y donta porsona

Liber nò (por todèsch, titul: „Das Mädchen von Spinges“) sòn la fancela da Spinges, nasciüda a Al Plan y morta a La Pli de Fodom. Festa de prejentaziun garatada a Al Plan, con l'autur Lois Craffonara, la Musiga „Catarina Lanz“ d'Al Plan y trepes delegaziuns de Scizeri ladins

La publicaziun nea de Lois Craffonara y de Helga Dorsch Craffonara trata la vita, le laur y l'operat de Catarina Lanz, a destanza dala eroisaziun nasciüda da so engajamont atif tles batalies de liberaziun tirolejes. Idui auturs prozed a na moda storich-scientifica, en gran pert sòla basa de documonc y testimonianzes. Le liber é gnü dé fora dal Museum Ladin y é le resultat de plü agn d'enresciüdes (dal 2009 encá) sòn i aspec desvalis de vita encër la porsona de Catarina Lanz y sòa veneraziun da eroina fora por i tomps cina aldedancò.

LA DEMONTAJA DAL MIT POPOLAR

Desche l'autur Craffonara á dit en gaujiun dla prejentaziun a Al Plan, á les theories che la fancela da Spinges Catarina Lanz ne foss nia chëra mareora, mo na jona de paisc dlungia Spinges, podü gní desmotüdes con proes avisa. Con edl acribich y man monüda ál - dal ater vers - porté pro a na demontaja dal mit y dla lionda encër la fancela da Spinges, „deache trepes cosses scrites y cuntades é dessogü gnüdes enventades y n'á degün



L'autur prinzipal Lois Craffonara a Al Plan

rotën storich“. Lois á cunté sò deplü de chisc ejompli a Al Plan.

CATARINA LANZ CIAFA EN CARATER CON CÖSC LIBER

La jona nasciüda a Al Plan sòle lü de Col sot Ciasé vën tres cösc gran y bel laur de Lois Craffonara y Helga Dorsch finalmonter na porsona, sciompia, umila y operosa - desche al é da s'emponsé da na fancela ladina de chi agn. Catarina Lanz ciafa na vita desco en n'atra porsona, jüda a sté tal forest a laoré y sorví. Ara é roada amesa en conflit armé y á defonü

la dljia y cortina da Spinges, deache feter düc i omi y jogh ea te vera.

Ara á orü ester - por cajo o propaganda patriotica - che Catarina Lanz röi tla cronica de chë batalia da Spinges y donti na eroina - desche al n'é tantes tla storia de cultures y posé dal monn.

L'AMBIONT ENCËR CATARINA LANZ

Le liber de Lois Craffonara y Helga Dorsch brancia cotan encër la figöra de Catarina Lanz ia. Le letur pó gní lassora y ciafa na bona impresciun dai tomps co ea chi agn, co che la jont de nüsc paisc ladins viea y laorâ. Ester é cösc en gran liber de nosta storia y cultura, co ciafará sogü sòa lerch te düc i contesé storich-culturali dla Ladinia. Baldi é - naota sën - le liber ma da ciafé por todèsch. Deplü porsones roades adalerch a Al Plan ala festa de prejentaziun s'á aodé na traduziun tal Ladin Standard; odarun, sce val' istituziun pó gní operativa de cösc vers.

Por che i ladins se meritass cösc bel capitul de sòa storia te so lingaz!



La Musiga "Catarina Lanz" d'Al Plan sot la bachëta de Andrea Pisching dertan la prejentaziun

Ci ann demorvëia!

Le 2015 é sté por trëi aspec en ann dër demorvëia: 1) les temperatöres dôrata cialdines, 2) le gran cialdun de messé; 3) les püces prezipitaziuns

Ci ón pa dí sön le temp dal 2015? Al á mostré sò tan de morvëies, che an á ma bria da chirí fora. I metun man con les temperatöres, fajenn i confrunc con l'ann 2012. Damperfora él da anunzié che dal 2012 gnea le temp ciamó registré con na staziun dal temp manuala a Mantëna, deperpo che por le 2015 é les registraziuns gnüdes fates con na staziun automatica semi-profescionala, motüda sò tal raiun da Roncac. An pó sogü araté che Mantëna sii en post lesiermonter plü frëit co Roncac, porchël é na pert dles desvalianzes sogü ince da ti atribuí a cösc aspet. La müdaziun de post ne iustificheia endere nia les gran desferonzies de temperatöra, co é da ciafé soradöt tla gauja che le 2015 é sté en ann extra. Mo jun damproia.

TEMPERATÖRES

Con na temperatöra mesana de bën 8,3 gradi de cialt, é le 2015 sté cinamai de 2 gradi plü cialt co le 2012. La motivaziun é da chirí tal fat che i mënc frëic é stés cotan manco frëic, deperpo che i mënc cialc é stés dër cialc, soradöt messé. Tolun ca dui ejompli. Sce an á albü de forá 2012 na mesaria

de -5 °C, spo án de forá 2015 albü na temperatöra mesana de ma - 0,3 °C. O dal ater vers. Messé 2012 á albü na mesaria de 16,2 °C, chël dal 2015 é roé a +20,4 °C. Te entrami i caji en salt de bun 4 gradi söpert. Messé é ince sté le mëns plü cialt dal ann, co á lascé registré records de deplü versc. Le termometer é roé bën 10 iadi sora i 32 gradi de cialt, dui iadi ál arjunt o passé ia le termo dai 33 gradi. Le de plü cialt é sté ai 5 de messé con na temperatöra de 33,8 °C, co é te Mareo en record, da canche les temperatöres vën registrades, dal 1988 encá. Le de plü frëit ánse albü ai 31 de jená, con na temperatöra minima de -14,0 °C, co n'é gnanca propio cis frëit. Na curiosité án albü sön la fin dal ann. Ai 27 de dezëmbler án ciamó arjunt na temperatöra mascima de +7,9°C, ai 19 cinamai +8,3 °C.

LA PLÖIA

Prezipitaziuns él sté en general cotantes demanco, soradöt deache da mez otober ennant cina ala fin dal ann, n'al ploü o noü feter plü nia. Te döt le 2015 él tomé 619 mm de plöia o nëi (1 mm = 1 liter por meter cuadrat). Le mëns plü mol é sté messé con 112 mm



Ai 28 de dezëmbler sön Fodara Vedla. Le termometer sön la iicia dal famëi

d'ega, deperpo che le plü assöt é sté dezëmbler con ma 1,2 mm. De novëmbler 2012 él ciamó gnü 156,8 mm d'ega, deperpo che tal medemo mëns dal ann passé n'él ma tomé 2,0. I dis plü moi ánse albü dal 2015 ai 15 de ma y ai 23 de setëmbler, respetivamonter con 26,2 y 26,0 mm d'ega. Por ci co reverda i dis de plöia o nëi, n'él sté te döt l'ann 86, co é 25 demanco co dal 2012. Messé comana la lista con 15 dis, deperpo che de dezëmbler n'él sté gnanca en de su. En de de plöia vën cumpedé sce al é tomé almanco 1,0 mm d'ega o nëi, ajache ci co é dessot pó ester ince ma rosada o bröma.

LA NËI

Por ci co reverda la nëi, jará le 2015 tla storia desco en ann che al á noü püch y nia. Te döt l'ann n'él tomé chi 68 cm, mo deache al á tai mënc frëic gonot ince ploü, s'an án anadé püch y nia. Ti ciarun al ann damproia. I pröms dis dal ann n'al fat anter plü iadi endöt 16 cm. En picio sblauh de mez cm al iade n'él gnü ai 14 y ai 27 de jená. Deplü ál noü ai 30, olache al n'é tomé 9 cm. Forá é sté en picio pü' miú, mo les gran cuantités n'al gnanca enló fat jö. Ai 8 de forá ál noü 1 cm, tla net dai 12 ai 13 n'él tomé endöt 12



Contrada fata jö a Curt, sö cuntra les viles, en San Silvester

cm y danter i 14 y 17 de forá n'ál fat jö 14 cm. En picio sblauh é gnü ai 22 de forá y spo ai 24 n'él tomé 10,5 cm endöt. L'ultima nëi dal invern 2014/15 é tomada ai 22 de merz con 3 cm.

Por odëi endô en pü' de blanch án mossü aspeté la nêt dai 5 ai 6 de setëmber, olache al é gnü la pröma nëi sön les crestes de Muntejela d'Al Plan, en picio sblauh ince sön Paracia. Sö alalt ál spo noü ciamó en iade tla nêt dai 10 ai 11 de setëmber. Jö Al Plan é la nëi tomada ai 23 de setëmber, mo ma 1,5 cm, deperpo che ploü âl cotan, spo n'ál plü fat feter nia cina ala fin dal ann.

I TEMPORAI

Temporai é sté d'isté na dërta schira, döt adöm 25 dis con temporai. Ince sce ai á albü döt adöm na intensité picera - mesana, ái endere te dui caji fat bindebó de dann. Le pröm iade ál toné ai 23 d'aorí söla sëra. Temporai debli é gnü ciamó ai 13 y ai 30 de ma. De jügn é sté endöt 10 dis con temporai, la maiú pert de pici. Ai 6 de jügn pón alzé fora en temporal co á döré plü ores, olache al tonâ can plü can manco. Enló é ince tomé val' püces granüjeres. Ai 7 y ai 8 de jügn é sté temporai cörc, mo con bindebó de graciuns. Ai 9 de jügn é sté domisdé en temporal co á ince fat gran dann material. Encër les 16:20 ál dé jö le



Le Lé de Limo: con en isté cialt y püces plöies é l'ann passé feter öt. (Foto: Giovanni Pescollderungg)

tonn sön le têt dal Hotel Les Alpes, co á pié fü. Ai 13 de jügn é ciamó tomé val' püces granüjeres.

Tal mëns de messé án albü 11 dis con temporai. Ai 7 é sté soradöt en gran spettacul de tranüdi, co lominâ sö le cí te na gran morvëia. De maius temporai é gnü ai 8 de messé, tla nêt dai 11 ai 12 y ai 17 da sëra. D'agost é ciamó sté 5 temporai, le maiú é gnü ai 7 d'agost, olache al é spo ince gnü jö la Roa de Rü dal Ermo, co á engraé ete le let dal rü ta Ciamao. Material é ince gnü jö do le Rü de Chi Vai. L'ultimo temporal dal ann é gnü ai 2 de setëmber.

L'ONT

Val' parora ince sön l'ont. Dis da ont é sté bën te vigne mëns, le plü endere de jená, olache l'ont á ai 11 dal mëns soflé da nord-vest con na velocitè de 57,9 km/h. Sce an ó cunté sö ciamó val' dat, spo vëgnel al secundo post i 9 de forá y 17 de messé, olache l'ont á arjunt 48,3 km/h, y ai 1. d'aorí 46,7 km/h.

Le "müsc d'aorí" é ince sté le de olache l'ont á soflé le plü te döt l'ann, con na velocitè mesana de 2,8 km/h. Cösc pö a pröma odüda magari püch, mo partí sö sön les 24 ores (tignenn cunt che de nêt lascia l'ont scialdi dô) ól dí che l'ont é sté costant y sterch.

Valgügn dac sön le temp

Mëns	Temperatöres mesanes (°C)		Dis da plöia y/o nëi		Cuantité de plöia (mm)	
	2012	2015	2012	2015	2012	2015
Jená	-4,7	-1,3	4	5	29,2	20,0
Forá	-5,0	-0,3	2	1	9,2	7,4
Merz	+5,0	+3,7	3	6	20,2	22,2
Aorí	+5,8	+6,8	13	3	76,4	17,6
Ma	+10,9	+11,8	8	13	43,8	91,8
Jügn	+15,3	+15,8	14	13	123,4	93,6
Messé	+16,2	+20,4	14	15	112,8	112,0
Agost	+16,8	+18,3	12	11	142,0	104,4
Setëmber	+11,1	+11,3	12	9	106,8	88,8
Otober	+6,8	+7,7	9	9	89,4	58,0
Novëmber	+1,5	+4,2	14	1	156,8	2,0
Dezëmber	-4,9	+1,3	6	0	21,4	1,2
ANN ENDÖT	+6,3	+8,3	111	86	931,4	619,0

Nasciüs dai 1. de novëmer 2015 ai 15 d'aorì 2016

Bëngnüs të nosta comunità!



Hanna dë
Stëfan Campzi y
Barbara Pallstrong,
Rina



Gabrielë dë
Diego Bonvicini y
Antonietta
Mastrandrea, Al Plan



Daví Luiz dë
Luiz Fernando
Possamai y Sonia
Del Fabbro, Al Plan
(nasciü ma 2015)



Nicolë dë
Lorenz Rungger y
Waltraud Kaser,
Rina/Milland



Linda dë
Horst Mutschlechner y
Rita Mangschg,
La Pli/Valdaora
(nasciüda otobër 2015)



Mark dë
Hubert Palfrader y
Patrizia Pedevilla,
La Pli



Emma dë
Martin Fischnaller y
Franca Erlacher,
Al Plan



Marco dë
Hartmann Canins y
Anna Palfrader,
Al Plan



Chris dë
Eris Mascotto y
Simonetta Da Col,
Al Plan



Anna dɛ
Robert Palfrader y
Marina Alton,
La Pli



Ines dɛ
Michael Ploner y
Giulia Bonvicini,
La Pli



Mia dɛ
Daniel Ellgösta y
Ingrid Willgit,
Al Plan



Elias dɛ
Manuel Runggler y
Teresa Campe, Rina

Caji dɛ rɛsidɛnza

Štimɛs gɛniturs, por la publicaziun dai nasciŭs sɛ rɛfɛrɛnc ɛz Saltà dagnora ala rɛsidɛnza. Al sozɛda trɛs ɛndò ɛhɛ mameŝ jonɛs abitiŝia tɛ Marzo mo à la rɛsidɛnza altrò o al contrar, ɛnseiò sozɛddɛra ɛhɛ mituns dɛ famiɛz jonɛs abitiŝia tlò, mo nɛ rɛsultŝia nia tla lista y ɛhi nɛ vɛn spo gñanea ɛontatŝs. Šambɛn ɛl tɛ nosta intɛnziun da publichɛ soradòt i piei ɛo nase tlò tɛ Marzo. I ɛnvium ɛhi gɛniturs olaɛhɛ al ɛ dɛ tɛ' ɛaji, da mɛnɛ adalɛreh la foto dɛ so pieio - sòa pieɛra a palfrader@rolmail.net, spo podunŝɛ tò ɛn ɛonseidrazium inɛɛ ɛhi. ɛz proŝeimo tɛrmo da mɛnɛ ɛz rɛtrat ɛ i **31 dɛ iuli 2016**.

Avisc

Orars de daorida dal magazin de Comun

Le magazin de Comun ta Cimaor é davert chisc dis:

- dedemesaledema 14.00 ales 16.30
- sabeda 9.00 ales 12.00

Udiënzes y concursc

DEFENSURIA POPOLARA: La defensuria popolar dra. Gabriele Morandell o sòa sostituta dra. Verena Crazzolar a tin udiënzes te Ciasa de Comun a San Martin de Tor, vigne dui mɛnsc, le secundo vëndres dal mɛns. **Còstes é les proscimes dates:** 13 de ma, 8 de messé, 9 de setëmber, 11 de novëmber. Por prenotaziuns pón cherdé sò le numer 0471/301155.

CONCURSC: Al vɛn lascé alessèi ɛhe al é scrit fora en concurs publich por titui y ejams por la corida de 1 en post a tomp plɛn (38 ores al'edema) y indeterminé de assistont/a aministratif/va con diplom d'université - VII cualifica funziunala - rɛsservé al grup linguistich ladin

Al é ince scrit fora en concurs publich por titui y proa pratica por

1 n post a tomp plɛn y indeterminé de personal de netijia cualificada - II. cualifica funziunala, rɛsservé al grup linguistich ladin.

Le termo por dé jò les domandes é fissé por i 20.05.2016 dales 11.30.

Por informaziuns plü menüdes pó i interessá damané tratan l'orar d'ofize dl Comun de Mareo, ofize personal, tel. 0474/503753 o 0474/503752.

Mareo passa ia i 3.000 abitanc

Le movimont demografich dla popolaziun de nosc comun mostra sö zifres dër enteressantes

Canche en ann vá a piz, él enteressant da ciaré co che la popolaziun s'á svilupé, tan de porsones co é nasciüdes, tantes co é passades a miú vita, sce i paisc é corsciüs. Tló valgünes zifres enteressantes, co endespra ince val' curiosités.

SVILUP DLA POPOLAZIUN

Ai 31 de dezëmbër 2015 cumpedâ le comun de Mareo avisa 3.013 abitanc. Chël ó dí che respet al 2014 é nosc comun corsciü de 50 zitadins, roenn ensiö por le pröm iade sora le limo dai trëi mile aciasés. I ëi é lesiermonter tla maioranza con 1.511 abitanc, deperpo che les ëres fej fora 1.502 porsones. Te döt le comun él gnü al monn 45 viadus - 21 mituns y 24 mitans. Le bilanz danter imigraziun y emigraziun é positif, con 60 porsones co é gnüdes a sté te Mareo (24 ëi y 36 ëres), deperpo che 40 s'an é jüdes demez (22 ëi y 18 ëres). Šën orunse ti ciaré plü avisa al svilup do paisc.

I PAISC

Al Plan romagn le maiú paisc - nia ma dal comun - mo de dōta la

Val Badia. Con 1.745 abitanc é le paisc corsciü de bën 51 porsones respet al ann denant. Al edl dá le gran numer de nasciüs, co á arjunt na zifra record de 34 viadus. Mort él endere dorata püces porsones: "ma" 6 é passades a miú vita.

La Pli é te nosc comun le secundo paisc por grandëza y cumpedâ ala fin dal ann passé 828 abitanc, co é önn demanco co l'ann denant. A La Pli él gnü al monn 9 viadus, deperpo che 5 porsones á mossü lascé cōsta vita.

Por le paisc da **Rina** é la popolaziun romagnüda anfat desco l'ann denant, sōn 440 abitanc. Ma dui viadus é gnüs al monn dertan le 2015, deperpo che al é mort 4 porsones.

LES NOZES

Tal comun de Mareo él gnü dé adöm tal 2014 avisa 19 pers. Pa 8 nozes ea entrami i nüc residënc te nosc comun, pa 4 ea ma l'él residënt, pa 7 n'ea degügn dai dui residënc tló da nos. Èi residënc co s'á maridé foradecá él sté 5, ëres residëntes co s'á maridé altró él sté 4.

LES FASCES D'ETÉ

I ti án ince ciaré plü avisa ala statistica dla popolaziun, partida sö do fasces d'eté. Cōsta se referësc ala fin de jená 2016, olache al resultâ avisa 3.014 zitadins, partis sö te 1.101 unités familiares. La fascia d'eté plü raprezentada é chëra dai 40 ai 49 agn, olache al é rodunt 500 porsones. Al secundo post él i zitadins dai 30 ai 39 agn con 376 porsones y spo i mituns y jogh da 10 a 19 agn con 368. Te nosc comun él döt adöm ince 179 porsones co á belo complí i 80 agn, 36 á plü co 90 agn y 2 porsones á despassé i 100 agn: cōstes é mēda Metilde Frontull dal Moradú y mēda Paola Rindler de Costata, co á entrames 101 agn.

CI ENNOMS Á PA NOSTA JONT?

L'ennom plü popolar te Mareo é ples ëres "Maria". Rodunt 59 porsones é gnüdes baciades con cōsc ennom. Toch iadedō vëgnel al secundo post l'ennom Anna, porté da 58 ëres, spo vëgnel Emma con 23 porsones, Annamaria y Lucia con 20 porsones.

Fascia d'eté - Comun de Mareo

	Èi	Ères	Endöt
0 - 9 agn	183	177	360 (11,94%)
10 - 19 agn	198	170	368 (12,21%)
20 - 29 agn	186	160	346 (11,48%)
30 - 39 agn	184	192	376 (12,48%)
40 - 49 agn	247	253	500 (16,59%)
50 - 59 agn	196	169	365 (12,11%)
60 - 69 agn	138	144	282 (9,36%)
70 - 79 agn	115	123	238 (7,90%)
80 - 89 agn	56	87	143 (4,74%)
90 - 99 agn	6	28	34 (1,13%)
100+ agn	0	2	2 (0,07%)
Total	1.509	1.505	3.014

Pai       l'ennom Giuseppe co comana la lista, con 26 porsones. Al secundo post v  gnel Giovanni con 25 porsones, spo Marco con 21 porsones. I ennom Antonio, Daniel y Luca se part  sc la quarta

posiziun con 20 porsones porom.

JONT DA FORADEC  

Te Mareo abit  l ala fin de jen   2016 avisa 178 porsones con na

zitadinanza da foradec  . C  sc fej fora le 5,91% dla popolaziun.

La Romania    al pr  m post con 84 zitadins, dan l'Albania con 32 y la Slovachia con 10. Tla tabela dessot ciaf  ise dac pl   avisa.

Les nazionalit  s da foradec   te nosc comun

Naziun	��i	��res	End��t
Romania	32	52	84
Albania	18	14	32
Repubblica Slovaca	3	7	10
Marocco	3	3	6
Ucraina	1	5	6
Ungaria	3	3	6
Polonia	3	2	5
Bosnia Erzegovina	3	1	4
Serbia	1	3	4
Kosovo	1	2	3
Ruscia	0	3	3
Austria	0	2	2
Brasil	0	2	2
Germania	0	2	2
India	2	0	2
Croazia	0	1	1
Jamaica	1	0	1
Paisc Basc	1	0	1
Peru	1	0	1
Repubblica Ceca	0	1	1
Stac Unis	1	0	1
Tailandia	0	1	1
Total	74	104	178



Motif de na ciasa tradizionala tal nord dla Romania. Dala Romania v  gnel la mai   pert de nosta jont con zitadinanza nia taliana.

Tarifes: degügn aumonc

La Junta de Comun á de dezëmbor aproé les tarifes por l'ega da bëre, les eghe pazes y la desgorta dal refodam. Ares romagn anfat desco dal 2015

LE CIOMONT

La tarifa por le 2016 romagn la medema co chëra dal 2015. Por en contegnidú da 80 litri él da paie 3,47€ a jütada, por önn da 120 litri 5,21€, por önn da 240 litri 10,42€ y por önn da 1.100 litri 47,74€. La jütada minima co vën aratada t'en ann é de 180 litri a porsona. Con delibera dai 27 de jená 2016 nr. 34 él gnü motü a desposiziun por le 2016 na soma de 154.344,25€ da destiné a cösc sorvisc.

EGHES PAZES

Ince la tarifa por desgorje les eghe pazes romagn dal 2016 avisa desco chëra dal 2015. Tla delibera de Junta nr. 491/2015 dai

2.12.2015 él scrit che al vën ince por le 2016 "confirmé la culta por la desgorta y depuraziun dles eghe pazes por l'ann 2015". Le prisc por vigne mile litri d'ega é ensiö fissé sön 1,2839€ al cubich. La tarifa 2016 é motüda adöm da 0,3181€ de cost por le sorvisc de canalisaziun y da 0,9658€ por le sorvisc de sarenaziun dles eghe.

I proprietars dles secundes ciasas co paia la culta de sojornanza mëss paie le 50% emplü. Por l'ega da bagné urc vëgnel concedü na reduziun dal 80%, sce cösta vën moserada con na ora a pert.

L'EGA DA BËRE

Por l'ega da bëre é le prisc por

le 2016 romagnü anfat desco dal 2015. Chël ó dí che al sará da paie 0,50€ al meter cubich (1.000 litri) cina a en consum de 2.000 m³. Da 2.001 a 4.000 m³ él na reduziun dal 8%, dai 4.001 ai 6.000 m³ dal 10%, dal 6.001 ai 8.000 m³ na reduziun dal 12% y sora i 8.001 m³ dal 14%. La tarifa de basa va aladô dla grossëza dal ró co vën ete: 1/2 Zoll 40,00€, 3/4 Zoll 50,00€, 1 Zoll 60,00€, 5/4 Zoll 70,00€, 6/4 Zoll 80,00€, deplü 250,00€. (Tles somes él belo lëite i 50 m³ de consum minim). Por les stales n'él da paie nia. Sce le consum d'ega da bëre ne vën nia moseré con na ora aposta, vëgnel araté en consum anual por abitant de 50 m³.

Iniziatives

Dis dla mobilité

Dai 16 ai 23 de setëmbor gnarál tigní l'Edema Europeica dla Mobilité. Te Mareo metarán en pé valgünes iniziatives

La mobilité é donté en tema emportant. Dancá por la jont dal post, co á ma da davagné t'en paisc co pïta na bona rëi de sorvisc publics, mo ince les sperses por podëi jí a

pé, paisc tan che ara vá lëdi dal trafich, por podëi s'armere y avëi na bona cualité de vita. Lapró é la mobilité en fatur emportant ince por i paisc de turism, co pó con na bona mobilité ti pité ince ai ghesé

na localité da sté saorí y plajora.

Dlungia le grup de laur por les families (*ciara plata 19*), él ince gnü motü sô en grup de laur co se dará jô con l'organisaziun de iniziatives por l'Edema Europeica dla Mobilité. Cösta gnará tignida dai 16 ai 23 de setëmbor. Ince nosc comun - co é pö teritore UNESCO - é envié da se fá ponsiers por na mobilité plü saubra, por na cualité de vita y na cualité dal ambiont plü sota. Tal grup de laur él lëite le vizeombolt Marco Pizzinini y l'assessuria Elisabeth Frenner Suani, Werner Call, Paul Pisching, Patrick Complojer, Lois Ferdigg, Erich Frenademetz y Edith Trebo. Le grup fistidiará da cerne y laoré fora iniziatives co podess ester de promoziun dal jí a pé, en de zonza auti y cotan d'ater. Al ne manciará nia na reflësciun sön le trafich. Deplü podarunse ves comuniché tal proscimo Saltá, co gnará fora d'agost.



Mituns y jogh co vá a pé y cola roda a scora.

Volontars por la biblioteca

Tles biblioteches dla Val Badia vëgnel chirí volontars, co pó dé na man d'öga por mioré le sorvisc ala jont dal post y ince ai ghesc

Ciodi pa voluntariat te biblioteca?

Por podëi garantí en miú sorvisc ala jont dal post y ince ai turisc dertan söes vacanzas, chir la Biblioteca "Sas dla Crusc" porsones co dess ca ienn en pü' de so tomp por daidé fá en valgügn laurs te biblioteca.

Co poste pa daidé?

Con valgünes ores al mëns poste ti fá en gran sorvisc ala jont co á, ince sën ch'al esist internet y de vigne sort de media nös, vëia da tó en liber tla man, por passé le tomp o por emparé val' de nös ...

Ci él pa tan da fá te na biblioteca?

Aladô de tü enteresc, aste plü poscibilités:

- Te pos empresté fora libri y daidé i leturs da se chirí fora i libri de letöra co ti plej;

- sc'al te sá bel da pastlené, poste passé val' domisdé a ti ensigné val' y a daidé en grup de mituns y mitans;

- sce t'as na bona man da fá decoraziuns, poste daidé realisé en ambiont da sté saorí y da plajëi por chi co vën te biblioteca;

- a trec mituns y mitans ti fajesste na gran ligrëza da passé empara val' ores a fá jüc;

- te pos daidé organisé manifestaziuns;

- te pos daidé ciarié ete libri y fá ordino sön les scafes.

Ci te vëgnel pa pité?

- Sodesfaziun con n'ativité enteressanta, co é ince en sorvisc

ala comunité.

- En bun contat con la jont y en barat de idees con pici y gragn.

- L'iscriziun al Bibliotheksverband Südtirol.

- En iolan sonzier d'en möt o de na möta che t'as daidé pastlené na picia scincunda por le tata canch'al vën dal laur...

Condiziuns por fá empara

Enteres por le laur de biblioteca, puntualité, ligrëza da daidé empara t'en grup co á ligrëza con la biblioteca y la letöra.

Sce t'as enteres poste ciafé plü enformaziuns o t'anunzié diretamonter te biblioteca sö La Ila: tel. 0471/844697 – e-mail: laila@biblioteches.it

**Döta la popolaziun é dër bel enviada
a na encuntada publica
con l'Aministraziun de Comun,
en vëndres ai 10 de jügn ales 20:00,
te salf dles manifestaziuns d'Al Plan.
Les encuntades por La Pli y Rina
gnará tignides da d'altonn.**

Les dates plü avisa ciaräreise tal proscimo Saltá

Fajede retlam tal Saltà!

Le Saltà de Mareo vën fora trëi iadi al ann, vigne cater mëns. Al róa te vigne ciasa de Mareo. Le Comun píta la poscibilité da fá retlam tla plata de comun, ci co é enteressant soradöt por les dites co laora söle teritore.

Le cost dla plata entiera é de 320,00€ + IVA, por mesa plata él 160,00€ + IVA. Chi co á enteres pó tó sö contat con Pablo Palfrader al nr. 333 4762010, palfrader@rolmail.net



Impressum: "Le Saltà" - Plata d'enformaziun dal Comun de Mareo - Editur: Comun de Mareo / Ombolt Albert Palfrader - Vën fora trëi iadi al ann - Diretor responsabl: Iaco Rigo. Redaziun: Pablo Palfrader. Registrada pal Tribunal da Balsan nr. 24/2011. Formataziun: Iaco Rigo. Stamparia: Dipdruck, Rienzfeldstr. 15, 39031 - Bornech. Misciun: Ciasa de Comun, str. Catarina Lanz 48, 39030 Al Plan de Mareo (BZ), tel. 0474/501023, fax 0474/501644, e-mail: info@comun.mareo.bz.it - Plata internet de comun: www.comun.mareo.bz.it.

I contribuc por i ressanamonc vá ennant ince eniann

Ücia Fodara Vedla



VEDL



NÖ

I sun a Osta desposiziun por ves enformé plü avisa



Emplanc termosanitars

Cell 3478591920

www.kastlunger.com